



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0498

Lunedì 10.06.2019

Sommario:

◆ **Dichiarazione del Direttore “ad interim” della Sala Stampa della Santa Sede, Alessandro Gisotti**

◆ **Dichiarazione del Direttore “ad interim” della Sala Stampa della Santa Sede, Alessandro Gisotti**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua francese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Riunione in Vaticano dei Rappresentanti Pontifici

E' stata convocata in Vaticano da Papa Francesco una riunione dei Rappresentanti Pontifici, che si svolgerà dal 12 al 15 giugno prossimi. Il Santo Padre desidera consolidare la cadenza triennale di tali riunioni dopo quelle svoltesi nel 2013 e nel 2016. La preparazione e il coordinamento è stato affidato dal Santo Padre alla Sezione della Segreteria di Stato per il Personale di Ruolo diplomatico della Santa Sede.

Prendono parte alla Riunione 103 Rappresentanti Pontifici, di cui 98 Nunzi Apostolici e 5 Osservatori Permanenti. Alla giornata conclusiva del 15 giugno sono stati invitati inoltre 46 Nunzi Apostolici in pensione. Il 13

giugno, i partecipanti alla Riunione saranno ricevuti in udienza dal Papa che rivolgerà loro un discorso.

Nel programma sono previste, oltre a due incontri con i Superiori della Segreteria di Stato, alcune conferenze di aggiornamento sulle questioni di attualità ecclesiale, di collaborazione internazionale e di dialogo interreligioso. Alcune sessioni di lavoro si svolgeranno in gruppi continentali. Sono inoltre previsti incontri con i Capi Dicastero della Curia Romana e con gli Ambasciatori accreditati presso la Santa Sede, residenti a Roma.

La Riunione avrà anche dei momenti spirituali particolarmente significativi. Tra questi, la mattina del 15 giugno, il Santo Padre presiederà la Concelebrazione Eucaristica nella Cappella della *Domus Sanctae Marthae*. La Messa d'apertura sarà presieduta dal Cardinale Pietro Parolin, il 12 giugno; ci sarà inoltre un momento di preghiera dei partecipanti nella Cappella Sistina. L'evento si concluderà con il pranzo, alla presenza del Santo Padre, di tutti i partecipanti il 15 giugno, presso la *Domus Sanctae Marthae*.

[01029-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

Meeting of the Pontifical Representatives in the Vatican

Pope Francis has convened a Meeting of the Pontifical Representatives to take place in the Vatican this upcoming 12 to 15 June. The Holy Father desires to consolidate the triennial recurrence of these meetings after those which took place in 2013 and 2016. The preparation and coordination of this Meeting was entrusted by the Holy Father to the Section of the Secretariat of State for the Diplomatic Staff of the Holy See.

Taking part in the Meeting are the 103 Pontifical Representatives, of which 98 are Apostolic Nuncios and 5 are Permanent Observers. On the final day, 15 June, another 46 retired Apostolic Nuncios have also been invited. On 13 June, those participating in the Meeting will be received in audience by the Pope who will address them.

In addition to two meetings with the Superiors of the Secretariat of State, the programme includes several conferences to update the participants on current ecclesial matters, international collaboration and interreligious dialogue. Several work sessions will take place in continental groups. Other meetings are also planned with the Heads of Dicasteries of the Roman Curia and with the Ambassadors accredited to the Holy See resident in Rome.

The Meeting will also contain some particularly significant spiritual moments. Among these, on the morning of 15 June, the Holy Father will preside over the Eucharistic Celebration in the Chapel of the *Domus Sanctae Marthae*. Cardinal Pietro Parolin will preside over the opening Mass on 12 June; there will also be other moments of prayer for the participants in the Sistine Chapel. The event will conclude with lunch, in the presence of the Holy Father, with all participants present on 15 June, at the *Domus Sanctae Marthae*.

[01029-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua francese

Réunion des représentants pontificaux au Vatican

Le Pape François a convoqué les représentants pontificaux du 12 au 15 juin prochains au Vatican. Suite aux réunions qui se sont déroulées en 2013 et 2016, le Saint-Père souhaite ainsi consolider un rythme triennal. Il en a confié la préparation et la coordination à la Section de la Secrétairerie d'État pour le Personnel diplomatique du Saint-Siège.

103 représentants pontificaux participeront à la prochaine réunion, dont 98 nonces apostoliques et 5

observateurs permanents. En outre, 46 nonces apostoliques retraités ont été invités à la journée conclusive. Le 13 juin, les participants seront reçus en audience par le Pape qui leur adressera un discours.

En plus des deux rencontres avec les plus hauts responsables de la Secrétairerie d'État, le programme prévoit des conférences d'aggiornamento sur des questions relatives à l'actualité ecclésiale, à la collaboration internationale et au dialogue interreligieux. Parmi les sessions de travail, certaines se dérouleront par groupes continentaux. Des rencontres avec les chefs des dicastères de la Curie Romaine sont également prévues ainsi qu'avec les ambassadeurs accrédités près le Saint-Siège, résidant à Rome.

Au programme de la réunion figurent par ailleurs des temps spirituels significatifs. En particulier, dans la matinée du 15 juin, le Saint-Père présidera une Concélebration Eucharistique dans la chapelle de la résidence Sainte-Marthe. La messe d'ouverture, le 12 juin, sera, elle, présidée par le cardinal Pietro Parolin ; les participants se retrouveront aussi dans la Chapelle Sixtine pour un moment de prière.

La réunion s'achèvera par un repas convivial en présence du Saint-Père, le 15 juin, à la résidence Sainte-Marthe, avec l'ensemble des participants.

[01029-FR.01] [Texte original: Italien - version de travail]

Traduzione in lingua spagnola

Reunión en el Vaticano de los Representantes Pontificios

El Papa Francisco ha convocado en el Vaticano a una reunión de los Representantes Pontificios, que se desarrollará del 12 al 15 de junio próximos. El Santo Padre desea consolidar la frecuencia trienal de tales encuentros después de aquellos realizados en el 2013 y el 2016. El Santo Padre ha confiado la preparación y la coordinación del mismo a la Sección de la Secretaría de Estado para el Personal de Función diplomática de la Santa Sede.

En la Reunión participan 103 Representantes Pontificios, de los cuales 98 son Nuncios Apostólicos y 5 son Observadores Permanentes. También 46 Nuncios Apostólicos jubilados han sido invitados a la jornada conclusiva del 15 de junio.

El 13 de junio, los participantes en la Reunión serán recibidos en audiencia por el Papa que les dirigirá un discurso.

En el programa se prevén, además de dos encuentros con los Superiores de la Secretaría de Estado, algunas conferencias de actualización sobre asuntos de actualidad eclesial, de colaboración internacional y de diálogo interreligioso. Algunas sesiones de trabajo se llevarán a cabo en grupos continentales. Se prevén además encuentros con los Jefes de Dicasterio de la Curia Romana y con los Embajadores acreditados ante la Santa Sede, residentes en Roma.

La Reunión contará también con momentos espirituales particularmente significativos. Entre estos, la mañana del 15 de junio, el Santo Padre presidirá la Concelebración Eucarística en la Capilla de la *Domus Sanctae Marthae*. La Misa de apertura será presidida por el Cardenal Pietro Parolin, el 12 de junio; habrá asimismo un momento de oración en la Capilla Sixtina. El evento concluirá con un almuerzo del Santo Padre con todos los participantes el 15 de junio, en la *Domus Sanctae Marthae*.

[01029-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0498-XX.01]

